



# LEAD-SAFE CHICAGO | DWM

## LO QUE NECESITA SABER SOBRE EL PLOMO EN CHICAGO

### ¿Cuál es la principal fuente de envenenamiento por plomo en Chicago?



En Chicago, las fuentes más peligrosas son la pintura a base de plomo y el polvo contaminado con plomo y contribuyen más a la intoxicación por plomo que el agua. Centrándose en eliminar los peligros de la pintura a base de plomo y del polvo de plomo, Chicago ha logrado un éxito importante en la reducción del porcentaje de niños con niveles altos de plomo en la sangre, del 25 % a fines de los años noventa a menos del 1 % en la actualidad. Cuando la pintura vieja se agrieta y se descascara, crea polvo de plomo que es demasiado pequeño y no se ve. Los niños pueden intoxicarse tragando o respirando el polvo de plomo que tienen en las manos y en los juguetes. También hay plomo en la tierra; ollas; recipientes; alimentos importados, como dulces o especias; medicinas populares; cosméticos hechos en otros países; y algunos juguetes y joyas. Para obtener más información, visite [Chicago.gov/Lead](http://Chicago.gov/Lead)

### ¿Cómo afecta a la salud ingerir plomo?



Los niveles altos de plomo en la sangre, o “intoxicación por plomo”, pueden afectar al crecimiento, al comportamiento y al desarrollo de los niños pequeños. Se ha demostrado que un nivel alto de plomo en la sangre afecta al coeficiente intelectual, a la capacidad de prestar atención y al desempeño académico. La gran mayoría de los niños de Chicago con niveles altos de plomo en la sangre han estado expuestos a pintura a base de plomo.

### ¿Quiénes están en mayor riesgo de intoxicación por plomo en Chicago?



Los niños que viven en propiedades de alquiler más antiguas y en malas condiciones de mantenimiento. Los niños pequeños son quienes están en mayor riesgo, porque su cerebro está desarrollándose rápidamente y es más probable que se lleven las manos y objetos contaminados con polvo de plomo a la boca.

La EPA calcula que, en promedio, el agua potable puede representar aproximadamente el 20 % de la exposición de una persona al plomo, y otras fuentes incluyen pintura a base de plomo, polvo, tierra, alimentos importados y medicina popular. En los bebés a los que solo se alimenta con fórmula preparada con agua del grifo, el 40-60 % de la exposición podría deberse al agua.

Hable con el pediatra sobre hacerle a su hijo una prueba de exposición al plomo: En Chicago, los proveedores de atención médica deben hacerles análisis de sangre a los niños al año de vida, y a los 2 y 3 años para medir los niveles de plomo.

### ¿Es segura el agua de Chicago?



Sí, el agua potable de Chicago es segura. Cumple y supera constantemente todas las normas de la industria, del estado y de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) de los EE. UU. para el agua potable limpia y segura.

### ¿Cómo llega el plomo al agua potable?



No hay plomo en el agua cuando sale de la planta de tratamiento. Cuando se encuentra plomo en el agua, normalmente es porque se ha filtrado de las líneas de servicio de plomo al sistema. Las líneas de servicio son los caños que transportan el agua de la tubería principal, que está debajo de la calle, a su casa. En Chicago, las líneas de servicio de plomo se usaron hasta 1986 en edificios más pequeños, como viviendas unifamiliares y de dos apartamentos.

El Departamento de Administración del Agua (DWM) de Chicago añade control de la corrosión al agua para recubrir las tuberías y minimizar la filtración de plomo al agua y esto funciona bien para la gran mayoría de residencias. Sin embargo, en algunos casos, particularmente cuando el agua se usa poco y el recubrimiento se disuelve, el plomo puede filtrarse.

El DWM ha comenzado un programa, que llevará varios años y que tiene múltiples facetas, para quitar las líneas de servicio de plomo. Visite [LeadSafeChicago.org](http://LeadSafeChicago.org) para obtener información sobre las distintas opciones.

## ¿Cómo sé si tengo una línea de servicio de plomo?

Si su vivienda se construyó antes de 1986 y es más bien pequeña, como una residencia unifamiliar o de dos apartamentos, hay una gran probabilidad de que su línea de servicio sea de plomo. Cuanto más grande es el edificio, menos probabilidad hay de que tenga una línea de servicio de plomo. Puede buscar su dirección en el inventario de líneas de servicio de plomo de Chicago para ver de qué está hecha su línea, en [sli.ChicagoWaterQuality.org](http://sli.ChicagoWaterQuality.org)



El plomo en el agua no se absorbe por la piel, por lo que puede bañarse y ducharse incluso si le dicen que el agua tiene niveles altos de plomo. Use solo agua fría para beber, cocinar y preparar fórmula para bebés, ya que es más probable que el agua caliente contenga plomo. Hervir el agua no elimina el plomo.

## ¿Puedo usar agua que contiene plomo?

## ¿Cómo puedo mantener la seguridad del agua que uso?

- Haga una prueba de detección de plomo en el agua: **Llame al 311** o visite [ChicagoWaterQuality.org](http://ChicagoWaterQuality.org) para pedir un kit completamente gratuito de detección de plomo en el agua o pídale a un representante del Departamento de Administración del Agua (DWM) que venga a su casa a recoger muestras de agua. Lo informarán de los resultados, y si los niveles en el agua exceden el nivel de intervención de la EPA, el DWM visitará su casa para tratar de encontrar la causa y crear un plan de mitigación.
- Descargue las tuberías: Si no ha usado el agua por 6 horas o más, descargue el sistema. Esto se puede hacer dejando correr el agua del grifo por un mínimo de 5 minutos. Cosas como ducharse, lavar los platos, vaciar la cisterna o lavar la ropa sirven para descargar las tuberías.
- Limpie regularmente el aireador o el filtro de su grifo.
- Considere la posibilidad de reemplazar su línea de servicio. El DWM está ofreciendo varios tipos de programas de reemplazo gratuito que reemplazan toda la línea de servicio desde la línea principal hasta la vivienda.

## ¿Está Chicago reemplazando las líneas de servicio de plomo?

Sí, Chicago tiene varios programas de reemplazo de líneas de servicio de plomo (LSLR).

### Programas voluntarios de reemplazo de líneas de servicio de plomo:

1. Programa de igualdad en el reemplazo de líneas de servicio de plomo
  - Reemplazos **GRATUITOS** para residentes que califiquen según los ingresos y que sean propietarios de la casa en la que vivan
2. Programa de reemplazo iniciado por los propietarios
  - Se eximirán hasta \$5,000 en tarifas de permisos si un propietario quiere reemplazar una línea de servicio de plomo
3. Programa de reemplazo de líneas de servicio de plomo en guarderías
  - Reemplazo **GRATUITO** de líneas de servicio de plomo (LSLR) para guarderías autorizadas en áreas de bajos ingresos

### Programas obligatorios de reemplazo de líneas de servicio de plomo:

- Programa de reemplazo por roturas y filtraciones
  - Llame al 311 para reportar una rotura o filtración de una línea de servicio, y el DWM reemplazará **GRATIS** toda la línea de servicio de plomo
- Programa de reemplazo de tuberías principales de agua y alcantarillado
  - **LSLR GRATUITO** en residencias cuando el DWM haga reemplazos programados de tuberías principales de agua y alcantarillado.

Para obtener más información sobre estos programas, escanee este código

QR o visite:

[www.LeadSafeChicago.org/  
lead-service-line-replacement](http://www.LeadSafeChicago.org/lead-service-line-replacement)

